

10TH DOCPOINT

HELSINKI DOCUMENTARY FILM FESTIVAL

x= ei
tekstitystä

Title	Dialogue	Subtitles
<u>North by Northeast</u>		
Kihnu Wedding	estonian	english
Kihnu Wooing	estonian	english
Inventory	polish	english
Tussilago	swedish	english
God Bless Iceland	icelandic	english
We Need Happiness	Kurdish, russian	english
Bread for Bird	russian	english
Control	norwegian	english
A Piece of Summer	polish	english
Vodka Factory	russian	english
Family Instinct	latvian	english
<u>Fusion Doc</u>		
Beetle Queen Conquers Tokyo	english, japanese	english
His & Hers	english	x
Ken Wardrop-Iyhärit	english	x
Out of Love	albanian	english
The Arbor	english	x
The Mouth of the Wolf	italian	english
I'm Still Here	english	x
In the Future	spanish	english
<u>Sopeutumattomat</u>		
Pink Saris	hindi	english
Scena del Crimine	italian	english
Goodnight Nobody	English, Chinese, French, Ukrainian	english
The Peddler	spanish	english
The Battle for Barking	english	x
Declaration of Immortality	polish	english
We Don't Care About Music Anyway	japanese	english
<u>Kongo</u>		
Weapon of War	French, Swahili, Lingala	english
Kinshasa Symphony	French, lingala	english
Congo in Four Acts	French (Congolese), English, Lingala, Swahili	english
State of Mind	French, English, Lingala, Swahili	english
Ghetto Millionaires	french, lingala	english
Kafka in Congo	french	english
Leprosy	dutch	english
In 50 years	french	english
She Shall Be Called A Woman	dutch, french	english
Life of the Watermen	french	english
Gold	dutch	english
<u>Meet the Master: Stefan Jarl</u>		
They Call Us Misfits	swedish	english

10TH DOCPOINT

HELSINKI DOCUMENTARY FILM FESTIVAL

A Decent Life	swedish	english
From Misfits to Yuppies	swedish	english
Terrorists: The Kids They Sentenced	swedish	english
Submission	german, english, danish, swedish	english
The Soul Is Greater Than the World	swedish	english
Hotet / Threat	swedish	english

Yhteisellä matkalla - Pitkän aikavälin seurantadokumenttielokuvia

Katka	czech	english
The Kids Grow Up	english	x
Wistful Wilderness	dutch	english
Hoop Dreams	english	x
Hugo och Rosa	swedish	english

Eino Mäkinen -näytös

Kaskisavun mailta	finnish	x	No english subtitles!
Hämeenkyrön heinänteko	finnish	x	No english subtitles!
Rauman pitsit	finnish	x	No english subtitles!
Suonikylän talvielämää	finnish	x	No english subtitles!
Rymättylän talvikalastus	finnish	x	No english subtitles!
Haaparuuhen synty	finnish	x	No english subtitles!

Jean Painlevé - Science is Fiction

Etienne-Jules Marey: Priemière images	french	english, finnish
Eugène Doyen: Séparation des soeurs siamoises	french	english, finnish
Jean Comandon & de Fontbrune: Le Mouvement des plantes	french	english, finnish
Mathusalem	french	english, finnish
The Octopus	french	english, finnish
Bluebeard	french	english, finnish
The Vampire	french	english, finnish
Freshwater Assassins	french	english, finnish
Diatoms	french	english, finnish
Pigeons in the Square	french	english, finnish
The Love Life of the Octopus	french	english, finnish

10 kotimaista klassikkoa

Pölynimurikauppiat	finnish	english	
Kaupunkisinfonia	finnish	english	
Elämän äidit	nenets, russian	english	
Atman	gujarati, hindi	english	
Karkotetut	finnish	english	
Valkoinen taivas	russian	english	
Sijainen	finnish	english	
Orpojen jouluku	finnish	english	
Lenin-setä asuu Venäjällä	finnish	x	No english

10TH DOCPOINT

HELSINKI DOCUMENTARY FILM FESTIVAL

			subtitles!
No Comments	finnish	english	
<u>Winners & Bestsellers</u>			
Lemmy the Movie	english	x	
Exit Through The Gift Shop	english, french	english	
The Green Wave	german, persian, english		
Inside Job	english	english	
Nenette	french	english	
Men Who Swim	english, swedish	english	
12th & Delaware	english	x	
Happy People - A Year in the Taiga	english	x	
<u>Erikoisnäytökset</u>			
10 vuotta Afganistanissa: Restrepo	english	x	
10 vuotta Afganistanissa: War and Love in Kabul	Pashto	english	
Mykkäelokuvakonsertti: Jean Painlevé	french	english	
Hyas and Stenorhynchus	french	english	
The Seahorse	french	english	
Shrimp Stories	french	english	
Acera, or, the Witches' Dance	french	english	
Sea Urchins	french	english	
The Love Life of the Octopus	french	english	
Liquid Crystals	french	english	
The Extraordinary Ordinary Life of José González	swedish, spanish, english	english	
Reindeerspotting - pako joulumaasta	finnish	english	
You Don't Like the Truth - 4 Days inside Guantánamo	english	X	
Lakko ja uusi aikakausi (HUOM! työnimi!)	polish, finnish	finnish	No english subtitles!
Barzakh	russian, chechen	english	
Omaa luokkaansa	finnish	english	
<u>Taiteilijaelämää</u>			
The World According to Ion B.	romanian	english	
Photo & Copyright by G. P. Fieret	Dutch, English	english	
Over Your Cities Grass Will Grow	French, german	english	
Sounds Under the Sun	Latvian, English, Russian, Japanese	english	
Fever	danish	english	
Tankograd	russian, english	english	
Public speaking, Fran Lebowiz	english	x	
Brock Enright: Good Times Will Never Be the Same	english	x	
Beautiful Misunderstanding	polish	english	
<u>Aho&Soldan -elämäntyöpalkinto: Pekka Lehto</u>			
Yksinteoin	finnish	x	No english subtitles!
The Real McCoy	finnish	english	
V.O.I.T.K.A. - metsän veljet	estonian	english	
Tango Kabaree	finnish	english	

10TH DOCPOINT

HELSINKI DOCUMENTARY FILM FESTIVAL

Temppeli	finnish	english	
Kaivo	finnish	english	
(Kotikaupunki/) Jaettu kaupunki	finnish	x	No english subtitles!
<u>Kotimainen esityssarja</u>			
Ikuisesti sinun	finnish	english	
Play God	finnish, english	english	
Salla - Selling the Silence	finnish, english	english	
Sielunpelastajat	finnish, english	english	
Leikkipuisto	finnish, portuguese	english	
People in White	dutch	english	
Boheemi elää	finnish, french	english	
Hiljaa toivotut	finnish	english	
Sinkkuelämän säännöt / Rules of Single Life	bulgarian, english, finnish	finnish	
Kinbaku - sielun solmuja	japanese, english	english	
Lohikäärmeranta	burmian	english	
<u>Oppilastyösarja</u>			
Miten marjoja poimitaan	finnish, thai	english	
Marja-Sisko	Finnish	english	
Koti	Finnish	english	
Rudeboy	Finnish	finnish (vaikeaselkoista)	No english subtitles!
Kiri	Finnish	puhetta)	
Pääteasemana aamu	Finnish	english	